

# HERALDO ALAVÉS

Año IV Oñanzas: Estación 47 Diario independiente Aliado de la Buena Prensa Vitoria—Sábado 13 de Agosto de 1904 Edición de la tarde Talleres: Estación 47 Número 1112

**15 DUROS MENSUALES!**  
**PIANOS**  
DE CUERDAS CRUZADAS  
SUBLIME MARISTANY  
MARCA R. MARISTANY  
CASA FUNDADA EN 1870  
**15 MILLONES DE CAPITAL!**  
Sus miles y miles remitidos y vendidos para toda España es suficiente garantía de que son los preferidos a toda otra fabricación.  
**REMEDIOS DIRECTOS A ESA PROVINCIA SIN EL MENOR GASTO**  
HASTA LA ESTACION MAS PROXIMA  
8 AÑOS GARANTIA CON CERTIFICADOS  
Pedir antes notas de precios y diseños  
• Plaza Cataluña, 18 Barcelona •  
**VENTA DE CASA EN VITORIA**

En la Notaría de don Victor Manero, Estación, 3, se venderá en pública subasta, el 18 de los corrientes, a las doce de su mañana, la casa número 25 de la calle de la Pintorería de esta Ciudad, bajo las condiciones que, con el título de pertenencia, se hallan de manifiesto en dicha Notaría.  
Vitoria a 13 de Agosto de 1904.  
2619 | 4-1

**2618 SUBASTA**  
A voluntad de su dueña se sacarán en pública y extrajudicial subasta a las once de la mañana del 18 del actual todos los materiales de las casas números 31 y 36 de la calle de San Antonio, conocidas por el Molino, en la oficina del que suscribe.—Ignacio Vadillo.  
4-1

**2619 La "Azucarera Alavesa,"**  
desea alquilar uno ó varios locales con destino a almacén ó almocenas de azúcar, desde 1.º de Noviembre próximo a 1.º de Abril de 1905.  
La superficie total que necesita es de 800 metros cuadrados, altura de cuatro á cinco metros. El piso tendrá que resistir por metro cuadrado un peso de dos ó tres toneladas, según que la altitud sea de cuatro ó cinco metros respectivamente.  
Darán razón: calle de San Antonio, número 21, principal, de doce y media á dos, ó después de las siete de la tarde.  
4-2

**2620 Perdida**  
de un billete de cien pesetas en la tarde del martes 9. Se ruega á la persona que lo haya encontrado, lo entregue en esta redacción y se le gratificará.  
5

**PIANOS**  
**CHASSAIGNE FRERES**  
y otras varias marcas  
Venta y alquiler para dentro y fuera  
de la capital á precios reducidos  
**CASA GARCIA**  
**SUR 40-PRAL.**

**GABINETE ODONTOLÓGICO**  
**E. LLANO**  
DENTISTA  
(Plaza Nueva 27)

**T. RETUERTO**  
Médico-Oculista  
Consulta de once á una. Gratis á los pobres, de tres á cuatro. Postas, 12, principal.  
2385

**Exposición Nacional de Fotografía**  
En el Instituto General y Técnico  
Abierta del 1 al 20 de Agosto, de nueve á una de la mañana, y de tres á seis de la tarde.  
Entrada, 50 céntimos de peseta.  
Catálogo, 20 " | 11

**Literatura roja**  
Las nuevas y modernas ideas, esa evolución, mejor dicho, ese desbordamiento del cerebro humano, ese afán de reorganizar destruyendo, de innovar, que hoy se advierte en todo como producto heterogéneo de atrevidas, distintas y difíciles teorías lanzadas á la masa como si á terreno sin preparar ni abonar se echasen raras, exóticas y variadas semillas, ha creado un tipo especial de literatura, que bien puede calificarse con el título que encabeza este artículo.  
Especie la ola de ese modernismo intelectual y destructor desarrollan-

dose con timidez y presentándose á la clase humilde con resplandores de una redención mentida y aurideces de una vida de bienandanzas, á la manera de un nuevo *kyran* que prometiese riquezas y placeres á cambio de la destrucción de lo creado. Con la diferencia que el *dogma* mahometano promete á nombre de una divinidad de poder infinito, y por esto puede convencer, mientras los nuevos profetas no prometen, no pueden prometer si no es á nombre propio y de las pobres masas que han de llevar el peso de la magna transformación social. Aun así, hacen prosélitos, pues siempre la promesa alimentó la esperanza del hombre y mucho más si se lanza entre desgraciados donde la ignorancia reina y el instinto se desarrolla libremente sin el freno de la razón educada.  
Y la ola creció: creció é invadió el teatro, la novela y el periodismo.  
La fantasía crea héroes víctimas de la explotación social y el pueblo henchido de entusiasmo y ronco de odio aclama al autor de la leyenda y abomina de la sociedad, de la religión, de todo.

En la novela sucede otro tanto y escritores de talento, algunos de ellos ilustres por otro concepto, infiltran, con un ladinio y torcido análisis social, corrientes turbulentas, teorías fulminantes; cual reactivos químicos que al ponerlos todos juntos y en la plenitud de su desarrollo y poder, se advina en lontananza un precipitado bullicio, ciego, destructor, rojo.

La prensa, ese gran poder, esa palanca social es hoy, en general, liza de luchas políticas y bien puede decirse que cada periódico, cada *gran rotativo*, es un hombre, un político escondido detrás de la tinta de imprenta, desde donde fustiga todo hecho; si es malo porque lo es; si bueno porque no es suyo, ó, por lo menos, de su partido.  
Esa prensa acaricia en sus columnas al pueblo, le mimas y halaga más ó menos directamente, haciéndole concebir esperanzas, infiltrando en él utopías imposibles de realidad y lanzándole hábilmente tras aventuras que cuestan sangre, porque la sociedad tiene que defenderse y reprimir el desorden.

Y después cuando la asonada ha sido reprimida y algunos *hombres* perdieron en ella la vida ó la libertad, los mismos que instigaron al desorden, truenan contra la represión y con esto hacen nuevo y conmovedor argumento sobre su causa, que no es otra que hacer prosélitos, subir, subir por la subida escalera del pueblo de donde recibe su fuerza, por ser, ó *deber ser*, su eco.

Así, unos por la propaganda personal, otros por el teatro, el libro ó la prensa, aspiran á la brillante aureola de apostol salivador de la humanidad. Yo y perdonéme el personalismo) solo veo entre todos esos innovadores uno que merezca respeto y admiración: Tolstói predicando la paz del mundo y diciendo, como Cristo: "amaos los unos á los otros y ese amor borrará las fronteras de las naciones, unificará todas las teorías y resolverá todos los problemas sociales."  
Y de no lograrse esto por el amor, que es la justicia, la fuerza, que es la opresión, no ha de lograrlo nunca.  
ALFONSO DE SAWA.  
Vitoria, 12 agosto de 1904.

**DE FIESTAS**  
**La Kermesse**  
Aun continúan llegando regalos con destino á la Kermesse.  
En el Club Alavés se han recibido: dos hermosos floreros del diputado á cortes por el distrito de Laguardia, don Antonio Mazarrasa, y veinticinco pesetas del fiscal de esta Audiencia don Daniel Ruiz del Castillo.

**Compañía Guerrero-Mendoza**  
Vencidas todas las dificultades que habían surgido para la celebración de la campaña de fiestas de la notable compañía dramática que dirigen María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza, en el "Teatro de Arriaga", de Bilbao, esta noche tendrá lugar el debut.  
Según nuestras noticias, el teatro promete estar brillantísimo, por ser muy grande el número de localidades abonadas.

**El concurso obrero**  
**Reunión**  
Conforme anunciamos, anoche, á las ocho, se reunió la comisión ejecutiva de la general organizadora del Concurso obrero, bajo la presidencia de don Guillermo Elio.  
Fueron presentadas las calificaciones de los jurados de pintura y dorado, talla y esmaltes y grabados, siendo aprobadas todas ellas, y con el carácter de definitivas.  
Se habló, aunque sin tomar acuerdo, de permitir la entrada libre, al público, á la exposición, mañana y pasado, por ser días festivos.  
También se trató, aunque solamente en principio, del reparto de localidades para asistir al acto de distribución de premios.  
Esta noche, á las ocho, volverá á reunirse la comisión ejecutiva.  
**Adquisiciones**  
Nuestro amigo don Ricardo Buesa, ha adquirido varios objetos de los presentados en el Concurso obrero, entre ellos dos máquinas agrícolas.  
**Forasteros**  
Después de haber pasado las fiestas en Vitoria, al lado de sus amigos don Felipe Arrieta y señora, procedentes de Logroño, donde residen, hoy han marchado á vernear á San Sebastián y Zarauz, nuestro querido

amigo don Salvador Aragón, gobernador civil que fué de esta provincia, y su esposa doña Gertrudis Bazán.  
A Bilbao ha regresado el oficial de aquel gobierno civil, don Felipe Alberico.  
LEONARDO

**Instancia**  
Sabemos que se va á presentar al Ayuntamiento, en la próxima sesión, una instancia que dice así:  
Sr. Presidente y demás individuos de la corporación municipal.  
"Los que suscriben, vecinos contribuyentes, consumidores de agua de esta ciudad de Vitoria, con el debido respeto á esa ilustre corporación exponen: Que en vista de haber desaparecido una de las mejores fuentes de esta ciudad de Vitoria, sita en el ángulo de la calle de Postas junto al comercio de "Los alemanes," punto céntrico de dicha ciudad, donde se surtían lo más importante de la misma y forasteros, por ser de una frescura agradabilísima y reunir condiciones cual ninguna otra, con dos caños constantemente dando, habiéndose el sustituido por otra de un solo caño y con un aparato, depósito por el cual se beben las aguas completamente calurosas, teniendo que formar cola para su indispensable servicio, perjudicando en general á todos y en particular á el pobre obrero, que tan ansioso al regreso de su trabajo disfrutaba con prontitud y frescura de aquella magnífica fuente.  
Por lo que suplican de su recta justicia, previos los correspondientes informes, se sirva ordenar la desaparición de la nueva fuente creada, hasta que terminen los calores, reponiéndola por la antigua que tenían, bajo las mismas condiciones que estaba."  
Gracia que esperan merecer, etc. (Aquí las firmas)

**Un concierto**  
No habiéndose aun fijado ayer, cuales habían de ser algunos de los números, para el concierto de mañana, nos fué imposible darlos á conocer á nuestros lectores, omisión que hoy subsanamus, publicando el programa completo.  
Como el concierto es un acontecimiento para Vitoria, y de carácter puramente local, y que, por lo tanto, no nos extraña que se hayan pedido ya gran número de localidades.  
Como saben nuestros lectores, la fiesta tendrá lugar en el Teatro principal, presentándose al público nuestros paisanos los aplaudidos cantantes de ópera Gerardo Pérez y Bernabé Arnaiz, acompañados por la Banda municipal, el sexteto que dirige don Javier San Martín y los aventajados pianistas don Ramón Farriol y don Alberto Pérez.  
El programa, sumamente variado y escogido, es el siguiente:  
**Primera parte**  
1.º "L'arlesienne," Suite segundaria de Bizet, por la Banda municipal.  
2.º "Romanza," de la ópera de Halévy, L'ebrea, para tenor, con acompañamiento de piano, por los señores don Gerardo y don Alberto Pérez.  
3.º "Fantasia," de la ópera La favonita, de Donizetti, por el sexteto de don Javier San Martín.  
4.º "Prólogo," de la ópera de Leoncavallo Paganini, para barítono y piano, por los señores don Bernabé Arnaiz y don Ramón Farriol.  
**Segunda parte**  
1.º "Selección," de la Maladetta, de Vidal, por la Banda municipal.  
2.º "Romanza," de la gran ópera, de Gounod, Fausto, por los señores Arnaiz y Farriol.  
3.º "Fantasia," de la ópera Meis-tisfeles, de Boito, para piano solo, por el señor Farriol.  
4.º "Romanza," de la ópera Tosca, de Puccini, por los señores Pérez.  
5.º "Sardana de Garin," de Bretón, y "Gavotta," de la ópera Mignon, de Thomas, por el sexteto que dirige el señor San Martín.  
Los precios son:  
Palcos y Proscenios principales, Bolsas y Palcos bajos sin entradas, 15 pesetas.—Proscenios segundos sin id. 10.—Butaca con entrada, 3.—Asiento de Palco segundo con id. 1'50.—Delantería de Paraiso con id. 1.—Entrada á localidad 1.—Id. de Paraiso, 0'75 céntimos.  
Es seguro que mañana pasaremos una buena noche y mi deseo es que estemos muy acompañados.  
Leonardo.

**NOTAS REGIONALES**  
(De nuestros corresponsales)  
(POR CORREO)  
**LAGUARDIA**  
Por aquí tenemos un hermoso tiempo. Ayer tarde, llovió, pero fué poca cosa.  
Se están haciendo algunos arreglos necesarios, por cierto, en el empedrado de nuestras calles.  
También han comenzado las obras en el edificio que ocupa la prisión, el cual necesita de algunas mejoras.  
Las dos bandas de música, de Laguardia, han sido contratadas la una para Leza y la otra para Navarrete.  
Es casi seguro que en los primeros días del próximo mes de octubre, nos visite un cinematógrafo, que hará sus exhibiciones en el teatro.  
—De las fiestas de esa ciudad han regresado la señora doña María Danca y su hija.  
Ha marchado de viaje, para hacer estudios de viñedos el conocido industrial y viticultor don Justino Migueola.  
Han regresado, á esta, la señora doña Justa Acha y su sobrina.

También lo ha hecho, de su excursión veraniega, el juez municipal de este distrito don Pedro Zabala.  
—La anciana señora doña Isabel Sala, viuda de don Bruno Pascual, se ha agravado en la enfermedad que hace tiempo viene padeciendo.  
12 agosto, 1904.

**NANCLARES**  
Van á dar comienzo las fiestas en este pueblo de Nanclares de la Oca. Los festejos tendrán lugar mañana domingo, y pasado lunes.  
Para amenizar las fiestas ha sido contratada la banda de música de Zalduendo.  
En los dos días que digo, se correrán por la tarde, bueyes ensozados en la plaza pública.  
13 agosto, 1904.

**GIRA**  
Ayer se verificó una á la que asistieron muchas y distinguidas familias.  
Entre los concurrentes recordamos al exministro don Eduardo Dato, con su señora é hijas; don Julián Apraiz y sus hijos Rosario y Julio; el exgobernador civil de esta provincia don Salvador Aragón y señora; don José Arce, su hija soltera é hijo don Ramón; don Felipe Arrieta, su esposa y el sobrino de ésta don José Morales; don Laureano Irazabal, señora é hijas Pilar y María Teresa; don Eugenio Espinosa de los Monteros; don Enrique Mendoza, señora y sus dos hijas mayores; los hijos de don Casimiro Pando Argüelles, y don José de Roure y señora.  
El día de campo se pasó en Olárizu, para donde salieron, todas las familias citadas, á las doce del día, desde el paseo de la Senda y trasladándose al pintoresco Prado, en el landó de los señores de Arrieta, el breac del señor Pando Argüelles y tres landós de alquiler.  
La mesa había sido preparada al aire libre, junto á la fuente, sirviendo el café Suizo, con la delicadeza y elegancia que le acredita, el siguiente

**MENÚ**  
Entremeses variados.  
Paella.  
Salmón con salsas mayonesa y vinagreta.  
Codornices con guisantes.  
Pastelillos rellenos.  
Galantina trufada.  
Jamón en dulce.  
Vino, Rioja alta.  
Postres.—Quesos helados, pastas y frutas.  
**Finales.**—Café, licores y cigarros.  
Después de la comida llegaron el señor Pando Argüelles, su señora y su hija mayor.  
A media tarde se elevaron algunos pequeños montgolfiers, cuyo entretenimiento hizo una víctima; pues el joven señor don Julio Apraiz, al aplicar un fósforo, tuvo la desgracia de que le cayese alcohol en una mano, causando quemaduras en ella y en el antebrazo.  
Inmediatamente fué traído á Vitoria en el coche de don Felipe Arrieta, viniendo con el señor Apraiz, su padre, el señor Dato y el señor Arrieta.  
Una vez curado en la farmacia de don Ricardo Aránburu, fueron acompañados á su casa los señores de Apraiz, regresando á Olárizu los señores Dato y Arrieta.  
Hubo su *mijita* de baile, aprovechándolo de verdad la gente joven, y á las ocho entraban los expedicionarios en Vitoria, dando la vuelta en los coches por el paseo del Prado.  
Mucho celebramos lo bien que se pasó el día, así como lamentamos el accidente ocurrido al señor Apraiz.  
LEOPOLDO.

**Fiestas en Deva**  
PROGRAMA  
Día 14.—A las cinco diana por la Banda municipal y seguido el encierro de los toros.  
A las diez y media de la mañana se jugará un notable partido á mano entre renombrados pelotaris, en el frontón Euskal Jolá.  
A las doce se correrá una vaca brava en la Plaza de toros.  
A las tres y media de la tarde tendrá lugar en la Plaza de toros una pelea de carneros entre uno de Azpeitia y otro de Bilbao, atravesando los dueños de ambos por cada parte la cantidad de mil pesetas.  
A continuación se celebrará la primera novillada bailándose antes el tradicional surskru.  
Se lidiarán dos toros de la ganadería de San Nicolás de Lastur que serán retirados al corral una vez capeados y banderilleados y otros dos navarros de la acreditada ganadería de don Andrés Martínez de Moratín (antes Catalán) con divisa encarnada y verde, siendo muertos á estoque por el arrojado y popular diestro José Muñagorri acompañado por la siguiente cuadrilla:  
Sobresaliente, Francisco Mateo (Petaca); banderilleros, Fernando García (Chuletas), Francisco Biamonte (Rubio), Francisco Mateo (Petaca), Emiliano Alonso (Botellero); puntillero, Francisco Biamonte.  
Después de la corrida, la Banda municipal que dirige don Juan José Drain ejecutará en el paseo de la Alameda caprichosos bailes hasta las diez y media de la noche.  
Día 15.—A las nueve y media pro-

cesión y á continuación misa solemne, en la que predicará el R. P. Boeta.  
A la tarde baile popular y á las ocho y media se quemará una bonita colección de fuegos artificiales.  
Baile nocturno hasta las once, que amenizarán alternando las bandas de música y de tamborileros.  
Día 16.—Al amanecer, diana por las precisadas bandas y seguidamente tendrá lugar el encierro de los toros. A la nueve misa mayor; terminada esta, procesión á la ermita de San Roque, en donde predicará el ilustre vascofilo doctor don Cándido Uranga; asistirán los *spatadanaris*.  
Terminada la función religiosa, se correrá en la Plaza de toros una vaca brava.  
A la una y media recorrerán las calles de la villa los *spatadanaris* haciendo el popular *jerravidanza*.  
A las cuatro de la tarde tendrá lugar la segunda novillada en igual forma que el día 14, lidiándose dos toros de Lastur y otros dos de la ganadería de Andrés Martínez que serán muertos á estoque.  
Después de la corrida baile, y á las ocho y media se quemará la segunda colección de fuegos artificiales.

**NOTAS DE SPORT**  
**En la sala de armas**  
Hoy ha reinado gran entusiasmo en la sala de armas de nuestra ciudad, por haber comenzado la preparación del profesor, don Isidro Martín y sus discípulos, para el próximo torneo regional que tendrá lugar en el mes de setiembre.  
Han hecho trabajos de preparación, dirigidos por el maestro, los señores don Manuel Arca y don Santiago González, que se presentarán á disputarse los premios militares, á floréte, y don Guillermo de la Peña y don Arturo Sáinz, que lo harán á los premios de sable.  
De tomar parte en el torneo, el elemento civil, el señor Martín presentará varios discípulos que con el trabajo desde la apertura de las clases.  
Es seguro que el torneo ha de resultar muy brillante.  
Después de las preparaciones, de que hablamos, se han tirado varios asaltos entre don Guillermo Montoya y don Arturo Sáinz, y don Guillermo de la Peña con don Isidro Martín.

**De caza**  
Muchas son las personas dedicadas á la caza.  
Estos días abundan las expediciones cinegéticas, y entre ellas recordamos estas:  
Una á Lacarrada, cuyos alrededores serán batidos por el joven don Francisco Javier González de Castejón, hijo del señor marqués de Vadillo, y don Mateo Osaba.  
Don Juan José Rivacoba, que ha ido á Santo Domingo de la Calzada. Y otra, en la que han salido nuestros amigos don Manuel Mujica, don Julián Pedrero, don Alfonso de Sawa y don Ramón Zabala.  
Que se diviertan mucho y maten más: les desea, á todos,  
LEONARDO

**Notas religiosas**  
**En el Carmen**  
Día 14. Misa rezada, de media en media hora, desde las cinco hasta las nueve inclusive.  
A las nueve y tres cuartos, misa cantada, precedida de Tercia y por la tarde, función á las seis y media, con salve cantada.  
Día 15. Por la mañana como el día anterior y por la tarde función á las seis y media.  
Día 20. Por la mañana misa cantada á las seis y media, y por la tarde salve cantada, á las siete y media.  
**En las Salesas**  
Las religiosas de la Visitación de Santa María celebrarán solemnes cultos en honor de Santa Juana Francisca de Chantal en la forma siguiente:  
El día 20 á las seis y media de la tarde se cantarán solemnes Vísperas y á continuación dará principio la Novena de la Santa.  
El día 21 festividad de la Santa Madre y tercer domingo de mes en el que la Archicofradía de la Guardia de Honor del Sagrado Corazón de Jesús celebra sus cultos mensuales de la Misa de comunión general de los congregantes será á las siete y media celebrándose también misas de comunión á las cinco y media y siete menos cuarto.  
A las diez se cantará misa solemne con exposición de S. D. M. que continuará manifestado.  
Por la tarde á las seis tendrá lugar un devoto ejercicio con sermón que predicará el reverendo P. Luis Ortiz (de la Compañía de Jesús), y después de la reserva del Santísimo se dará á adorar á los fieles la reliquia de la Santa.

**Notas militares**  
**Servicio de la plaza para el día 14**  
Parada, regimiento de Cuenca.  
Jefe de día, teniente coronel de Arlabán don José Chacón.  
Imaginería, teniente coronel de Artillería don Teodoro Ugarte.  
Visita de Hospital y provisiones, capitán de Cuenca don Emilio Sandoval.  
Reconocimiento de piñero, Arlabán capitán don Francisco Iriarte.  
Barberos para la semana entrante Arlabán.  
Traje de días festivos.  
**Misas de tropa**  
Mañana oírán misa los cuerpos de esta guarnición en la forma siguiente:

El regimiento cazadores de Arlabán y segundo regimiento de Artillería civil en Llodio, á José Miguel.  
El regimiento infantería de Guipúzcoa á las nueve en San Pedro.  
Cuenca y Administración Militar á las 11'30 en las Salesas.

**Ausencia**  
Autorizado por la superioridad, se ausenta de esta plaza el excelentísimo señor general gobernador militar don Ramón González Tablas, quedando encargado del mando de la misma y su provincia, el excelentísimo señor general de brigada de infantería don Braulio Ordóñez del Moral.  
PAREJO.

**SUCESOS**  
**Confeso**  
Por fin cantó de plano el individuo detenido ayer á consecuencia de haberle visto robando dinero del cepo de la capilla de la Dolorosa en la parroquia de San Miguel.  
Convicto y confeso ha ingresado en la cárcel.  
**Detenido**  
El día 11 del corriente detuvo la guardia civil en Llodio, á José Rodrigo, cantero, natural de Pontevedra, soltero, de 22 años, el cual en la fábrica titulada La Cerámica producido, con un martillo, heridas graves á Marcial Mazariaga Chasco.  
**Herido**  
Hoy le ha tenido que ser amputada la pierna izquierda, al obrero Ricardo Alonso, casado, de 25 años de edad y habitante en la calle de Rioja, número 11, piso segundo, herido como recordarán nuestros lectores, el día 1.º del corriente mes de agosto en la fábrica Electrica Hidráulica Alavesa. Ricardo Alonso, recibió graves heridas en el costado derecho y en el pie izquierdo con magullamiento y pérdida de algunos dedos.  
La operación le ha sido practicada en el Hospital civil de Santiago, donde se encuentra, por el doctor don Félix Susaeta, habiendo sido necesario cortarle por la parte inferior de la rodilla.  
Mucho sentimos el estado del pobre obrero.

**DE SOCIEDAD**  
—De San Sebastián ha llegado, acompañado de su señora, hospedándose en el hotel Quintanilla, el conocido escritor don Ricardo Sepúlveda. Sean bienvenidos.  
—Han salido para Deva, en cuya playa veranea su familia, el señor gobernador militar de esta plaza, general don Ramón González Tablas y sus hijos.  
—Mañana marcha á Alemania, con objeto de ver á su familia, la señora doña Mariana Grim.  
—Ayer tarde en el correo de las dos, llegaron á Vitoria, con el fin de pasar varios días en compañía de sus hermanos, los señores de Echénique, don Jesús Goizutea, catedrático de la Universidad de Barcelona, y su esposa.  
Sean bienvenidos.  
—Se ha ausentado de Vitoria, á disfrutar de licencia, durante unos días, nuestro amigo don Joaquín Echarri, comandante de infantería, sargento mayor de esta plaza.  
—Como ya saben nuestros lectores, ayer, á las ocho de la mañana dejó de existir, en esta población, á los 36 años de edad, tras larga y penosa dolencia, nuestro amigo don Teodoro Idalgá é Ibarra.  
Entregó su alma á Dios confortado con todos los auxilios de nuestra santa religión y rodeado de su atribulada familia.  
Esta mañana, á las diez de la misma, se han celebrado solemnes funerales por el eterno descanso de su alma, en la iglesia parroquial de San Pedro Apostol, viéndose el acto muy concurrido.  
A las seis de esta tarde, ha sido conducido su cadáver, al cementerio de Santa Isabel, con lucido acompañamiento.  
A la madre, hermanos y demás familia, del finado renovamos la expresión de nuestro más profundo sentimiento.  
—Ha regresado á Vitoria, con objeto de disfrutar licencia entre nosotros, nuestro apreciable amigo el primer teniente de infantería don Luis de la Lombana, al que damos la bienvenida.  
—Se encuentra en Vitoria, por unos días, la joven señora doña Luisa Lastagaray, esposa del teniente de artillería don Daniel Alcarraz, estimado amigo nuestro.  
—Con objeto de vernear en la capital de Guipúzcoa, hoy ha marchado nuestro amigo el empleado de la diputación provincial de Alava, don Benigno Levantini, acompañado de su familia.  
—Ha marchado á pasar el verano á la playa guipuzcoana de Deva, la señora doña Estefana Urbina de González.  
—Anoche, en el rápido, regresó de Valladolid, donde ha tenido el dolor de ver morir á su nietecita, la señora de nuestro respetable amigo don Hipólito del Campo, presidente de esta Audiencia.  
Sea muy bien venido.  
—Con objeto de pasar varios días en San Sebastián, ha marchado hoy nuestro amigo don Alejandro Zumárraga.  
—Esta tarde le han dedicado á la pesca de cangrejos la señora doña Francisca Robles, viuda de Pedrero, y su hija María; don Saturnino Echénique, su señora el hermano de esta



**CALENDARIO DE**  
**Heraldo Alavés**  
**AGOSTO**  
81 días  
Sale el sol 5 h 9 - Se pone 6 h 59

**14**  
1827. — Colócase la primera piedra de la Catedral de Toledo.

**DOMINGO**  
227 | Stos. Eusebio presb. y | 139  
Marcelo ob., Demetrio m. y  
sta. Atanasia vda.

**San Eusebio mr. y ofr.**  
El género de vida que llevaba el insigne plácido y su devoción por la virgen, hicieron que Benedicto III le contara entre los santos.

**CULTOS**  
EN EL CARMEN  
Los sábados al anochecer Rosario y Salve.  
Todos los domingos misa mayor á las nueve y media y función á las seis de la tarde.  
Los primeros domingos de mes se celebra la función del Escapulario y Semana Devota.  
San Miguel.—Rosario y Viacrucis.  
**CAPILLA DE LOS JESUITAS**  
El día 3 de cada mes hay en esta Iglesia ejercicio de la Inmaculada.

**M. M. REPARADORAS**  
A las siete de la mañana Misa con Exposición, continuando el Señor Expositor al público todo el día.  
A las nueve Misa rezada.  
A las cinco de la tarde Reserva y Canticos.  
Los días festivos Misa á las diez.  
Los jueves vela por la Asociación de Nuestra Señora del Corazón de Jesús.

**2607 ANUNCIO** Se arrienda en el pueblo de Zubano (Alava) una casa con su arriendo que renta anualmente cuarenta y cuatro fanegas de trigo. Para detalles en Vitoria calle del Portal del Rey 19, 2.º

**Banco de Vitoria**  
Desde el día 16 del corriente, se paga el cupón del 5 por ciento Amortizable, depositado en la Caja de este Establecimiento, vencimiento 15 de Agosto de 1904.  
Vitoria 11 de Agosto de 1904.—El Secretario, Félix Abreu. 2608 | 5-3

**2593 Venta de una casa** Por no poder atenderla, se vende una, destinada á casa de comidas y tienda, con buena clientela, espaciosas habitaciones y cuadra para ganados situada frente á la Estación del ferrocarril del Norte en el pueblo de Pobes de esta provincia. Para trata del precio y condiciones dirigirse á su dueño don Guillermo Mendoza en dicho pueblo. 8-3

**Agencia Nacional de colocación**  
Este centro se encarga de la colocación de toda clase de artistas obreros, dependientes de comercio, aprendices, sirvientes y amas de gobierno dentro y fuera de esta capital.  
No se cobra hasta obtener la colocación.  
Precios económicos.  
Horas de oficina de 7 mañana á 12, y de 2 á 7 tarde.  
Ortiz de Zárate, 2 bajo. 2579-25-10

**2599 Lecciones de Latín** por Félix G. de Salazar. Con más de 30 años de práctica en la enseñanza de Latín, se ofrece para dar lecciones á los alumnos del Seminario é Instituto, en su casa y á domicilio. Precios convencionales. Plaza de la Provincia número 11, piso 8.º 4 Dbre.

**2498 Arriendo** para la temporada de verano, de un hotelito, amueblado, en sitio hermoso de esta ciudad, con jardín y huerta. Para informes, en esta Administración. 29

**NUEVO ESTABLECIMIENTO DE ENSEÑANZA**  
Tenemos el gusto de participar á nuestros lectores que á partir del día 1.º de Septiembre quedará abierto en esta capital, un Colegio con profesorado francés, dedicado con gran fruto hace ya muchos años, á la hermosa misión de la enseñanza.  
Este centro, situado en la calle de San Antonio, número 30, piso bajo y principal, lleva el nombre de  
**Colegio francés del Sagrado Corazón**  
Admite alumnos internos, medio-pensionistas y externos desde la edad de cinco años, abarcando la enseñanza primaria, elemental y superior, con arreglo á los mejores métodos pedagógicos. Este establecimiento queda también abierto para los alumnos que desean dedicarse á la carrera de la Industria y del Comercio y para quienes resulta necesaria la posesión de las lenguas comerciales por excelencia, es decir, el español, francés é inglés, para lo que cuenta con verdaderas especialidades.  
Independientemente de las clases se darán también lecciones particulares de francés, inglés, Contabilidad y otras asignaturas á los alumnos que lo soliciten.  
A partir de hoy, el Director del establecimiento está á disposición de las familias que deseen inscribir á sus hijos en el Colegio y se enviará gratis el prospecto en que se amplían detalles, á cuantos lo soliciten. 2595 | 10-7

**2589 COLEGIO GENERAL MILITAR**  
**ESCUELAS DE INGENIEROS**  
PREPARACION PARA LAS MISMAS POR  
Don Francisco Roig  
Don Vicente Abreu  
Oficiales de Artillería, y  
Pablo Govenois  
Oficial de Caballería

Empezará el curso el 1.º de Septiembre. Clases de Francés y dibujo en la misma Academia.  
Dirigirse á don FRANCISCO ROIG, San Antonio, 24, 2.º 25-10

**AGENCIA DE**  
**Vapores Correos y Rápidos**  
DE LAS  
**MENSAJERIAS MARITIMAS**  
Seis salidas mensuales del Puerto de Burdeos, dos del de Pasajes, para Montevideo, Buenos-Aires, Nueva York, Habana, Isla de Puerto Rico, República de Haití y Dominicana, Puerto Plata, Vera-Cruz, Tampico, México, Chile, Valparaiso, Callao (Perú), California, Nevada y á todos los Puertos de la América; á precios más reducidos.  
Pedir informes: al  
**Agente José Maria Casteres**  
Calle Solana número 7, TOLOSA.—(Guipúzcoa) 2586-6 a

**2579 Banco de Vitoria**  
**Caja de Ahorros**  
En las oficinas de este Establecimiento está abierta al público una Caja de Ahorros, donde podrán imponerse cantidades de una á diez mil pesetas, que devengarán el interés de 8 por 100 anual. Este servicio prestará todo los días laborables á las horas de despacho y los domingos de 10 á 11 de la mañana. 589

**2375 Gran Bazar** de ropas hechas y Sastre. 32 Plaza Nueva, 32  
Atendido al gran crédito é importancia que ha tomado dicho establecimiento, y habiendo tenido ocasión de hacer una compra de alguna consideración en géneros de novedad y á precios altamente beneficiosos lo pone en conocimiento de su numerosa clientela y del público en general para que visiten dicho establecimiento, pues encontrarán grandes ventajas para la confección de trajes. 32 PLAZA NUEVA 32 59

**2310 Baños** del Condado de Treviño, antiguos de Cacho.—Curen las enfermedades de la piel y de los huesos. Son de maravillosos resultados en las afecciones de la garganta y de la matriz.  
Temporada oficial de 1.º de Julio á 15 de Septiembre.  
El viaje se hace en ferrocarril hasta Miranda de Ebro donde esperan las coches del Establecimiento.  
Para pedido de habitaciones dirigirse al Administrador de los Baños, por Miranda. t. m. 15 A

**2227 GORDOS**  
pueden dejar de serlo, tomando el **JARABE CONTRA LA OBESIDAD**  
M. Barrera, Farmacéutico.  
BILBAO t. m. a

**Jarabe Pectoral Arellano**  
A LA HEROINA  
Esta acreditada preparación es el remedio más eficaz para la curación radical de la tos, catarros, bronquitis, etc.  
De éxito seguro, comprobado por gran número de curaciones, prescripto por distinguidos facultativos.  
Precio del frasco 2 pesetas, Farmacia de Arellano, 2 San Francisco 2

**HILO** higiénico transparente, procedente de agua esterilizada del Gorbear, de la fábrica de esta ciudad "La Glacial", Se vende en el Café Universal y Café Calderón. 2968

**2580 LOS HERPES**  
y demás humores en cualquier forma que se presenten se curan muy bien tomando á gotas el  
**AZUFRE LIQUIDO**  
del Dr. Terradas, que convierte el agua común en sulfurosa y depura la sangre viciada, proporcionando salud y longevidad.—En los granos, costras, sarna y tiña, debe usarse además la  
**POMADA DE AZUFRE LIQUIDO**  
del mismo autor, en aplicaciones externas.  
En droguerías y farmacias venden; y en su defecto, el Dr. Terradas los remite certificados por 3 pesetas cada uno. Calle de la Universidad, 3, Barcelona.

**2180 GRAN SALCHICHERIA EXTREMEÑA**  
Plaza de la Virgen Blanca y Herrería 2  
Esta casa vende buen género y á precios económicos. Sirve con toda puntualidad y á domicilio. En sus almacenes se encuentran todos los bocanados más exquisitos, hasta los alimentos más modestos.

Kilóg.	Pls. Cts.		Kilóg.	Pls. Cts.	
	Pls.	Cts.		Pls.	Cts.
Idem idem de 125 idem	1	95	Idem idem de 125 idem	1	95
Lomo embudido	8	7	Idem idem de 125 idem	1	95
Chorizo de Pamplona	7	59	Idem idem de 125 idem	1	95
Idem de Rioja	4	59	Idem idem de 125 idem	1	95
Idem extremo, tamaño grande, docena	2	90	Idem idem de 125 idem	1	95
Idem extremo, tamaño mediano, docena	2	70	Idem idem de 125 idem	1	95
Idem extremo, tamaño corriente, docena	2	50	Idem idem de 125 idem	1	95
Longaniza de Salamanca	6	5	Idem idem de 125 idem	1	95
Chorizo de lomo	5	5	Idem idem de 125 idem	1	95
Morcillas de carne	5	50	Idem idem de 125 idem	1	95
Idem de caballa, docena	5	5	Idem idem de 125 idem	1	95
Chicharrón prensado	2	2	Idem idem de 125 idem	1	95
<b>Quesos y mantecas</b>			Idem idem de 125 idem	1	95
Idem salado	1	80	Idem idem de 125 idem	1	95
Manteca de vacas cocida	3	75	Idem idem de 125 idem	1	95
Mantequilla fresca salada	8	50	Idem idem de 125 idem	1	95
Idem en lata de 500 grs., una	1	70	Idem idem de 125 idem	1	95
Idem idem de 250 idem	1	75	Manteca de cerdo	2	30

Plaza de la Virgen Blanca y Herrería 2

**2616 Pérdida** de unas tenazas de carpintero, desde las barracas á la calle del Mercado. Se gratificará al que lo entregue en el taller de maderas frente al cuartel de Artillería. 1-1

**Familiar elegante**  
SE VENDE  
Darán razón en esta Administración. 2617 | 4-1

**LICOR CHARTREUSE AMARILLO**  
**LICOR BENEDICTINO**  
Preparación por la mejor fórmula en cajas para dos litros con la instrucción para hacerlo, á 1.50 pesetas caja.  
Con esta preparación puede cualquiera hacer fácilmente estos renombrados licores que resultan de exquisito gusto y más baratos que los que expende el comercio.—L. Barriouso. Calle Ortiz de Zárate número 10, tienda, Vitoria. 2278-31-29 a. t. m

**2622 Lecciones particulares**  
de 1.ª enseñanza y preparación para el ingreso en el Instituto General y técnico, por don Pablo Guirarte y Busto, maestro de 1.ª enseñanza superior. Informes, San Antonio, 10, 1.ª, Vitoria. 15-11-2

**2376 Academia de preparación**  
para las distintas Escuelas de Ingenieros y Académias Militares  
A cargo de don Francisco Roig, don Enrique Cañedo-Argüelles y don Vicente Abreu, oficiales de Artillería y don Pablo Govenois, oficial de Caballería.  
Empezará el curso el 1.º de Septiembre. Dirigirse á don Enrique Cañedo-Argüelles, de 8 á 5 de la tarde, Sur 26, 3.ª izquierda. m. s. 14

**A LOS VITICULTORES**  
Máquina de Ingierar, sistema Blasco y Orive. Esta máquina de gran utilidad á los labradores, puede hacer un pedrón sin práctica más de 6.000 ingertos diarios.  
Los pedidos á don Julio Orive Gil, Industrial, (Labastida Rioja Alaves), 1843 s. t. m

**2609 Traspaso** Por retirarse sus dueños del antiguo y acreditado establecimiento de vinos y licores en el mejor punto de la población y con muy buena parroquia. Darán razón en esta Administración. 3-2

**2612 ANUNCIO**  
En la frutería de Jaime Conca se venden buenos melones de Valencia á precios económicos. Estación, 24 y San Fructuencio, 10. 30-2

**2178 BANCO DE VITORIA**  
Capital 5.000.000 de pesetas  
Principales Operaciones:  
Apertura de cuentas corrientes á la vista y á plazo con interés.  
Impostaciones á tres meses desde 1.500 pesetas en adelante, que devengarán el 4 por 100 anual.  
Compra de billetes y cupones extranjeros, así como toda clase de moneda de oro abonando cambios ventajosos.  
Compra y venta de valores del Estado, industriales y locales.  
Ordenes de Bolsa para Madrid, Barcelona, Bilbao, París, Londres, etc.  
Negociación de francos, libras y marcos á los mejores precios.  
Depósitos, giros y negociación de Letras.  
Préstamos sobre títulos españoles, extranjeros, locales é industriales y créditos en cuentas corrientes.  
Custodia de toda clase de títulos españoles y extranjeros sin retribución alguna.

**2560 ELIXIR BULNES DE NUEZ DE KODA**  
Quino-glicero-lacto-fosfatado  
Todo paciente que necesite, reparar sus decaídas fuerzas, abrir el apetito, tonificar sus nervios y vigorizar y por tal vez sus sistemas sanguíneo, muscular y óseo, lo conseguirá seguramente con este Elixir que, por sus preciosos y bien conocidos componentes, puede ser considerado como el más eficaz y potente más poderoso y eficaz Farmacia de BULNES.—Plaza de la Virgen Blanca. s.

**1844 L'UNION**  
Compañía francesa de seguros  
CONTRA INCENDIOS  
fundada en 1822  
Garantías de la C.ª en 31 Diciembre de 1902

	Francos
Capital social	10.000.000
Reservas	12.793.772
Prima á recibir	87.112.147
Total de garantías	119.970.949
Capital asegurado en 31 de Diciembre de 1902	21.372.538.935 francos.
Beneficios pagados desde el origen de la Compañía	276.800.000 francos.

Subdirector en Vizcaya y Alava  
**D. RAMIRO DE ORRIBEGOZO**  
Euzkai, 11.—Bilbao.  
Agente en Vitoria don José G. de Lopidana, Estación, 9.

**2187 Buena ocasión**  
Para muchos buenos y baratos, Prado 30.—VITORIA. 31 O.

**2375 Gran Bazar** de ropas hechas y Sastre. 32 Plaza Nueva, 32  
Atendido al gran crédito é importancia que ha tomado dicho establecimiento, y habiendo tenido ocasión de hacer una compra de alguna consideración en géneros de novedad y á precios altamente beneficiosos lo pone en conocimiento de su numerosa clientela y del público en general para que visiten dicho establecimiento, pues encontrarán grandes ventajas para la confección de trajes. 32 PLAZA NUEVA 32 59

**2310 Baños** del Condado de Treviño, antiguos de Cacho.—Curen las enfermedades de la piel y de los huesos. Son de maravillosos resultados en las afecciones de la garganta y de la matriz.  
Temporada oficial de 1.º de Julio á 15 de Septiembre.  
El viaje se hace en ferrocarril hasta Miranda de Ebro donde esperan las coches del Establecimiento.  
Para pedido de habitaciones dirigirse al Administrador de los Baños, por Miranda. t. m. 15 A

**2227 GORDOS**  
pueden dejar de serlo, tomando el **JARABE CONTRA LA OBESIDAD**  
M. Barrera, Farmacéutico.  
BILBAO t. m. a

**2584 SE VENDE** Casa en pueblo cercano á esta ciudad con era y huerta. Darán razón en esta Administración. 15-11

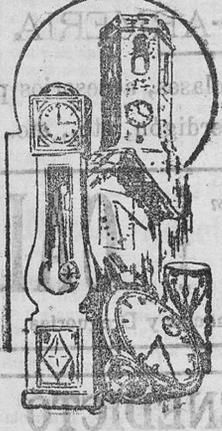
**1947 ALMACEN DE**  
**Maderas de Construcción**  
Sierra mecánica á vapor  
Venta de postes para Telégrafos y Electricas.  
Precios económicos, puesta la mercancía en la estación de Miranda, por 4.  
Dirigirse á don Melitón Pechea.—Por Miranda, Valdegovia, San Millán. t. m.

**2587 Traspaso** Se hace de una tienda de vinos y ultramarinos bien acreditada, por 4.  
Dirigirse á don José Lopidana, Estación, 9.

**FOSFO-GLICO-KOLA DOMENECH**  
FOSFO-GLICO-KOLA-FERRUGINOSO DOMENECH  
Fosfo-Glicol-Kola-Licitinado, Domenech  
Los señores médicos más eminentes de España, prescriben: sus clientes el uso de los anteriores preparados por ser racionales y científicos su indicación contra la neurastenia, clorosis, inapetencia, debilidad general, palpitaciones del corazón y demás enfermedades de desnutrición orgánica.  
El mejor modo GRATIS de obtener y preparación a quien los pide. Váyanse en las principales farmacias. **DEPOSITO EN VITORIA**  
Dr. J. Fernández de Arellano  
San Francisco 2



**Ignacio Tolosana**  
Manufactura de relojes para Oficinas, Bancos, Colegios, Fábricas, Ferrocarriles, etc.  
Construcción de aparatos teniendo relación con la relojería.  
ESTACION 55



**(12) Follón de HERALDO ALAVÉS**  
**SIN FAMILIA**  
Novela de H. M.  
**PRIMERA PARTE**

cos temblaba de frío bajo la ropa enteramente mojada.  
No tardó en oscurecerse el día, y sin embargo no pensé en dormir.  
—Das diente con diente—me dijo Vitalis;—¿tienes frío?  
—Un poco.  
—Me pareció que abría su zurrrón.  
No tengo un guardarropa bien montado —añadió— pero aquí hay una camisa seca y un chaleco, con los que podrás cubrirte después de quitarte esos vestidos empapados de agua: luego te introduciré en los helechos y no tardarás en entrar en calor y dormirte.  
Sin embargo no me calenté tan pronto como creía Vitalis; largo tiempo estuve revolviéndome en el rústico lecho, sin que los dolores y la tristeza me permitiesen conciliar el sueño.  
¿Sucedería lo mismo los demás días? ¿Caminar sin descanso, á pesar de la lluvia, dormir en una granja, temblar de frío, no tener más que un pedazo de pan para restaurar las fuerzas, no ver á

ningún ser querido, á nadie, ni á la tía Barberín!  
Mientras reflexionaba tristemente, con el corazón apretado y los ojos llenos de lágrimas, sentí que un soplo tibio me rozaba la cara.  
—Extiéndi la mano hacia adelante y tropecé con el lanoso pelo de Capi.  
Se había acercado muy despacio, avanzando con precaución sobre la hojarasca de los helechos; resollaba cuidadosamente y su aliento se desizaba sobre mis mejillas y mi cabello.  
¿Qué quería?  
No tardó en recostarse sobre los helechos, cerca de mí, empezando á lamermela la mano de una manera muy delicada.  
Conmovido por aquellas caricias, me incorporé un poco y abracé su helado hocico.  
Dió un pequeño y ahogada grito; puso su pata en mi mano y no se movió.  
Entonces olvidé el cansancio y los pesares; mi garganta contraindica experimentó gran alivio, respiré; ya no estaría nunca solo, ya tenía un amigo.  
**CAPITULO VI**  
MI ESTRENO  
Al día siguiente nos pusimos en marcha muy temprano.  
Ya no llovía, el cielo ofrecía un hermoso color azul, y gracias al

fuerte viento que había soplado durante la noche, estaba el barro endurecido. Cantaban alegremente los pajarillos couitos en las malezas y los perros corrían haciendo cabriolas en torno nuestro. De vez en cuando, se levantaba Capi sobre sus patas traseras y me dirigía al rostro dos ó tres ladridos cuya significación comprendía yo perfectamente.  
—¡Ánimo, ánimo!—me decían. Era un perro muy inteligente que sabía entenderlo todo y hacerse entender. Muchas veces he oído decir que no le faltaba más que el dón de la palabra. Pero nunca he participado de esa opinión. En su cola había más ingenio y elocuencia que en la lengua y en los ojos de muchas personas. Después de todo, nunca hemos necesitado á él y yo de la palabra; desde el primer día nos hemos entendido sin dificultad alguna.  
Como nunca había salido de mi aldea, tenía vivos deseos de saber lo que era una ciudad.  
Pero debo confesar que Ussel no me deslumbró. Sus vetustas casas, coronadas por torrecillas, que indudablemente harán las delicias de los arqueólogos, no me causaron más que indiferencia.  
En verdad que en aquellas casas no buscaba el aspecto pintoresco.

Una idea ocupaba mi cerebro y oscurecía mi vista, ó por lo menos no me dejaba ver más que una cosa; una tienda de zapatero.  
Había llegado la hora de ponerme mis zapatos, los zapatos prometidos por Vitalis.  
¿Dónde estaba la bienhechora tienda que había de proporcionármelos?  
La tienda era lo que yo buscaba ansiosamente; lo demás, torrecillas, ojivas, arquivoltas, columnas, no tenía para mí el más mínimo interés.  
Esta es la causa de que el único recuerdo que conservo de Ussel sea el de una tienda oscura, ennegrecida por el humo, situada cerca del mercado. Delante de su puerta había una especie de escarpate cubierto de fusiles, un uniforme galoneado en las costuras y con charreteras de plata, muchas lámparas, y en algunas cestas, cantidad de ferreteria, especialmente candados y llaves enmohecidas.  
Había que bajar tres escalones para entrar á un gran aposento, en el cual seguramente no penetró jamás la luz del sol desde que se puso la armadura del tejado.  
¿Sería posible que una cosa tan bella como unos zapatos se vendiese en un sitio tan repugnante?  
Sin embargo, Vitalis sabía muy bien lo que se hacía al ir á aquella tienda, y bien pronto tuve el placer de calzarme unos zapatos

con tachuelas que pesaban como diez veces los zuecos.  
La generosidad de mi amo no se limitó á esto; después de los zapatos me compró una chaqueta de veludillo azul, pantalón de lana y un sombrero de fieltro; en una palabra todo lo que me había prometido.  
Veludillo para mí, que nunca me había vestido sino de lienzo; zapatos, un sombrero para quien se cubrió siempre la cabeza con sus cabellos! decididamente era el mejor hombre del mundo, el más generoso y el más rico.  
Verdad es que el veludillo estaba rozado; la lana estropeada; también es cierto que era difícil saber cuál había sido el primitivo color de fieltro, tal era la cantidad de polvo que tenía, pero deslumbrado por tantos esplendores, no me producían sensación los desperfectos que se ocultaban bajo su brillo.  
Ardía en deseos de ponerme aquel hermoso traje; pero antes de dármele sufrí tan gran transformación en manos de Vitalis que me produjo triste asombro.  
En cuanto volvimos á la posada sacó unas tijeras de su morral y cortó las dos piernas de mi pantalón á la altura de las rodillas.  
Viendo que yo le miraba con espantados ojos.  
—Esta operación tiene por objeto—me dijo—que no te parez-

cas á nadie; estamos en Francia y te visto de italiano; si nos hallásemos en Italia, lo cual sería muy posible, te vestiría de francés.  
Como aquella explicación no me socorrió de mi asombro, continué diciéndole:  
¿Qué somos? artistas, ¿no es cierto? ¿Cómo es que por su solo aspecto? ¿deben excitar la curiosidad. ¿Crees tú que si fuésemos á la plaza pública vestidos como los habitantes de las ciudades ó como los campesinos, obligáramos á las gentes á mirarnos y á detenerse á nuestro alrededor? De ninguna manera. No debes olvidar que en la vida es indispensable la apariencia, esto es enojoso, ya lo sé, pero no podemos nada contra ello.  
Hé aquí de qué modo, siendo francés por la mañana, me convertí en italiano antes de llegar la noche.  
El pantalón me llegaba á la rodilla; Vitalis sujetó mis medidas con unos cordones encarnados que se cruzaban en torno de las piernas; en el sombrero dispuso varias cintas y lo adornó con un ramillete de flores artificiales.  
No sé lo que pensarían los demás al verme; pero si he de decir la verdad debo confesar que al mirarme me parecía hermoso, y así debía ser, porque mi amigo

# Herpes

Más de 30 años de éxito constante  
CURACION RADICAL CON EL  
De venta en todas las farmacias de España

# DEPURATIVO ARELLANO

## SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA

**Línea de Cuba y Méjico.**— El día 17 de Agosto saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña el vapor **ALFONSO XIII.**—Capitán, don P. Amézaga.

Directamente para Habana y Veracruz. Admite pasaje y carga para Costas y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba e Isla de Santo Domingo.

**Línea de New-York, Cuba y Méjico.**— El día 26 de Agosto saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz el vapor **MONTEVIDEO.**—Capitán don J. Grau.

Directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos, litorales Cuba e Isla de Santo Domingo.

**Línea de Venezuela-Colombia.**— El día 11 de Setiembre saldrá de Barcelona el 18 de Málaga y el 15 de Cádiz el vapor **P. DE SATRUSTEGUI.**—Capitán don Antonio Roldós

Directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Curacao.

**Línea de Filipinas.**— El día 27 de Agosto saldrá de Liverpool, el 10 de Barcelona y el 18 de Génova, habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor **ALICANTE.**—Capitán don J. Ageo

Directamente para Port-Said, Suez, Colon, Singapur y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de Buenos Aires.**— El día 3 de Setiembre saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor **REINA MARIA CRISTINA.**—Capitán don M. Dupshamps

Directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires

**Línea de Canarias.**— El día 17 saldrá de Barcelona, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante, el 20 de Málaga y el 23 de Cádiz, el vapor **M. L. VILLAVARDE.**—Capitán, don R. de Fano.

Directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando a Barcelona por Cádiz, Alicante y Valencia.

**Línea de Fernando Poo.**— El día 25 saldrá de Barcelona y el 29 de Cádiz, el vapor **SAN FRANCISCO.**—Capitán don F. Calzada.

Directamente para Fernando Poo, con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la Costa occidental de África y Golfo de Guinea.

**Línea de Tánger.**— Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes  
Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábados

Para informes en Vitoria, el Agente D. GASPAR BEIZTEGUI  
Barreras, 1.—Escritorio

## TOS ALIVIO INMEDIATO

y curación radical de la misma con las grajeas benzocinámicas á la Heroína de Arámburu Farmacéutico ESTACION 2

**IMPRESA MODERNA**  
Especialidad en Membreres, Facturas, Talonarios, Tarjetas de visita, Carteles, Prospectos, Recordatorios, Letras de cambio, Acciones, Obligaciones, Pagares, Memorandums, y cuantos trabajos sean convenientes á los ramos de imprenta y encuadernación PRONTITUD, ESmero Y ECONOMÍA

**Material agrícola**  
Nuevas SEMBRADORAS HUNGARAS. Semillas Sólidas. Ligeras. Distribución de la semilla regular y constante.  
Constructor PILTER

## Apolo

**Nuevo aparato para tocar el piano**  
El más expresivo y más económico. El único que facilita la lectura musical por medio del abono.  
Probad personalmente el Apolo y comparad con los demás aparatos similares.  
Audiciones todos los días. Almacén de Música y pianos  
**BERNARDINO OCHOA**  
PLAZA NUEVA 7—VITORIA  
Representante exclusivo  
Precio del Apolo 1.750 pesetas

## Talleres de construcción DE BASCULAS Y ARCAS PARA CAUDALES

Especialidad en BASCULAS para vagones, carros y vagonetas  
Basculas impresoras en todas cifras  
VIUDA DE JUAN PIBERNAT.—BARCELONA  
Talle: es: Parlamento, 9, interior—Despacho: Avila 8 y 10

1448 Seguros marítimos  
Seguros incendios  
Seguros valores  
Rentas vitalicias  
Pídanse condiciones y tarifas á la Compañía Anónima de Seguros  
**AURORA**  
ESTACION NUMERO 6, BILBAO  
Sub-director en Alava, Vicente M. de Lecea, Independencia 1, 2.

**MAQUINAS DE ESCRIBIR**  
Motocicletas y Automóviles  
**ADLER**  
Consejo Ciento 321, BARCELONA  
Se desean Agentes activos

**GRAN FABRICA DE LEGÍAS**  
Líquida y en polvo marca LA AURORA  
de M. García Franco, Zaragoza. Despacho, Ballester 1, d.  
Propiedades de la «Legia Aurora»  
Se emplea en agua fría, es higiénica y desinfectante. Destruye los gérmenes de enfermedades contagiosas y excede en buenas cualidades á las empleadas por el método antiguo.  
Pedid en todos los comercios de drogas y ultramarinos la Legia marca LA AURORA.  
2572—28 En.

1677

**EL RABIOSO DOLOR**  
de muelas cariadas  
Su único y sorprendente remedio, al minuto y sin riesgo al

**AIBAF SERDNA**  
(anagrama) de ANDRÉS Y FABIA, farmacéuticos creadores en Barcelona.  
Cada aplicación es un nuevo testimonio de su brillante éxito, destruyendo al propio tiempo la fútil que la carie comunica al aliento.  
De venta en Vitoria, Farmacia de don José F. Arellano, calle de San Francisco 3 y principales de la ciudad á 2 pesetas bote

1361

**AZPIAZU H. OS**  
MUEBLES DE LUJO Y ECONÓMICOS  
Arca 1 y 3—VITORIA  
Sillas color nogal, asiento repujado y tachuela fina desde pesetas 1'75.  
Tres usos.—Silla alta, baja y coche de haya para niños á pesetas 18'50.  
Camas.—Madera curvada Viena, muy sólidas en color nogal ó blanco á pesetas 49'50.  
Inmenso surtido en templetas de estilo Gótico y Bizantino.—Armarios de luna (coquetas) modelos originales desde pesetas 115.  
Perchas ballesta, madera barnizada en color blanco, nogal ó negro con diez colgadores á pesetas 1'15.  
Sillas plegables rejilla para Iglesia ó miradores á pesetas 2'20.  
**Azpiazu Hermanos**  
Arca 1 y 3—VITORIA 2534

1368

**ABONOS MINERALES**  
EL PROGRESO AGRICULTURAL  
SOCIEDAD REGULAR COLECTIVA  
FÁBRICAS EN MIRANDA DE EBRO (BURGOS)

Los abonos de esta casa son bien conocidos en esta provincia, por lo que no necesitamos recomendar su bondad.  
Abonos especiales compuesto de cloruro y superfosfato de cal, á 10 pesetas saco de 50 kilogramos. También tenemos otras clases de 9, 7, 6, 5 y 4 pesetas saco de 46 kilogramos, pero recomendamos muy eficazmente á los labradores se provean de buenas clases por serles beneficioso á sus intereses.  
Ofrecemos superfosfato, cloruro y sulfato de potasa, nitrato de sosa y sulfato de amoníaco á precios económicos, y damos fórmulas á los labradores para que se elaboren el abono en su casa.  
Nosotros les analizamos las tierras gratuitamente.  
Todos nuestros géneros se venden bajo garantía de análisis.  
Descuentos por wagones completos y pago al contado.  
Correspondencia: Señor Director de «El Progreso Agrícola».  
MIRANDA DE EBRO. 75-18

2470

**P. ECHEVERRÍA**  
ESTACION, 3—ARMERIA  
Gran surtido en armas de todas clases, accesorios para caza, cartuchos, pólvoras, perdigón, etc., etc.

1257

**DUREZAS, CALLOSII**  
Curan radicalmente á los cinco días de usarlo, calmado el dolor á la primera aplicación, que es fácil y cómoda; no duele ni mancha. Véndese al estuche con frasco y pincel á UNA PESETA. Es el mejor. Nunca deja de dar resultado.

En Vitoria en todas las Farmacias y Droguerías.

# CALLICIDA ABRAS XIFRA

1261

**SOLUCIÓN BENEDICTO**  
DE GLICERO-FOSFATO DE CAL CON CREOSOTAL  
Preparación la más racional para curar la tuberculosis, bronquitis, catarrós crónicos, infecciones gripales, enfermedades consuntivas, inapetencia, debilidad general, prostración nerviosa, neurastenia, impotencia, enfermedades mentales, caries, raquitismo, escrofulismo, etc. Frasco 2'50  
Depósito, Farmacia del Dr. Benedicto, San Bernardo, 41, Madrid, y en Bilbao, Santander, Gijón y Vigo, la S. E. de Droguería general.  
EN VITORIA: Droguería de don Gabriel Buosa  
EN AMURRIO: Farmacia de Landázuri

937

**CIA COLONIAL**  
CAFÉS  
CHOCOLATES  
MAYOR 18. MADRID  
JUAN PEREA  
Profesor de solfeo, piano y violín, ofrece sus servicios profesionales.—Cercos Altos 3-2.  
A. N. S.

1135

**LA UNION Y EL FÉNIX ESPAÑOL**  
COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS  
Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal.  
39 AÑOS DE EXISTENCIA  
Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.  
Subdirector en Vitoria.—J. A. Quiroga y Goicoechea.  
PLAZA DEL GENERAL LOMA, 6, 2.

1259

**Máquinas de escribir HAMMOND**  
Alineación perfecta é inalterable.—La única de impresión automática.  
Trabajo á la vista.—La única provista de tecla de retroceso.  
Admite papel de todos los tamaños.—Veintiseis idiomas con ciento cuatro tipos de letra en una misma máquina.  
Representante general en España, Ramiro García Saez  
VITORIA, 4, MADRID  
Venta á plazos y al contado

Bicicletas "Nauman," "Wanderer,"  
Con rueda libre, cambio de multiplicación instantánea y cuantos perfeccionamientos se conocen.  
Pagos al contado y á plazos  
**SRA. VIUDA DE ATAUARI**  
Plaza de la Virgen Blanca número 2.—VITORIA  
2066—60-19 m. 1.º

Objetos de escritorio | Facturas y membreres  
Imprenta Moderna | IMPRENTA MODERNA

Papel de periódicos para envolver  
Se vende por grandes y pequeñas partidas en la Imprenta de este periódico, Estación 47